Guida per l'utente

StyleView® Telepresence Kit
with Dual LCD

ITALIANO

NOTA: Il kit è concepito per essere fissato a un carrello con snodo LCD singolo e un solo cassetto.

For the latest User Installation Guide please visit: www.ergotron.com

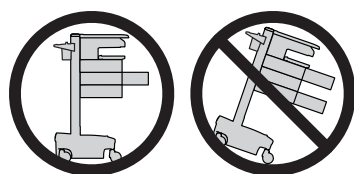
User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l'utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l'utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド：日本語
用户指南 ：汉语

www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**

Esame dei simboli di pericolo

Questi simboli avvisano gli utenti di una condizione di sicurezza che richiede attenzione. Tutti gli utenti devono essere in grado di riconoscere e comprendere il significato dei seguenti Pericoli per la sicurezza, se compaiono sul prodotto o all'interno della documentazione. I bambini non in grado di riconoscere e reagire nel modo appropriato ai Pericoli per la sicurezza non devono utilizzare questo prodotto senza la sorveglianza di un adulto!

Simbolo	Indicazione di avvertenza/ Colore	Livello di pericolo
	PERICOLO	Indica una situazione di imminente pericolo che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causerà morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può causare lesioni da lievi a moderate.
	ATTENZIONE	Usato senza il simbolo di avvertenza per la sicurezza, indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può avere come conseguenza danni alla proprietà.
	INSTRUCTIONS	Attenersi alle istruzioni operative.
	INSTRUCTIONS	Attenersi alle istruzioni operative.
	POWER	"ON" / "OFF" (push-push) NOTE: Each position "ON" / "OFF" is a stable position.

Sicurezza

ATTENZIONE: Chiudere la superficie di lavoro prima di aprire i cassetti. Aprire solo un cassetto alla volta. Non spingere il carrello con i cassetti o la superficie di lavoro aperti. L'inosservanza di tali istruzioni può causare l'instabilità del carrello.

AVVERTENZA

PERICOLO DI URTO!

LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.

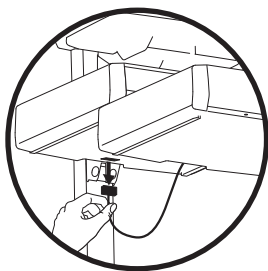
Ridurre al minimo la tensione di sollevamento PRIMA di:
- **rimuovere le apparecchiature montate**
- **spedire il carrello**
- **conservare il carrello**

Per ridurre al minimo la tensione di sollevamento
1. Abbassare completamente la superficie di lavoro.
2. Girare il dado di regolazione presente nella parte superiore del supporto di sollevamento in senso antiorario, fino all'arresto (la regolazione può richiedere 40-60 giri).

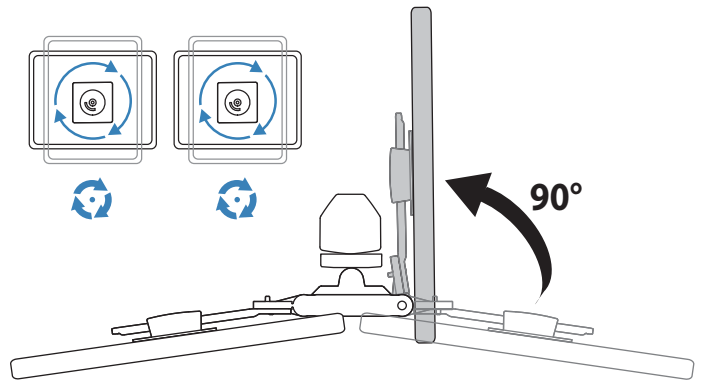
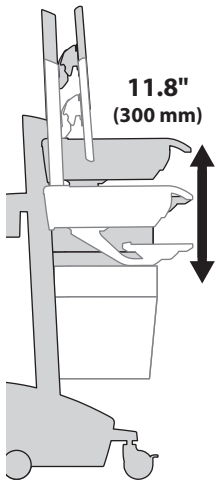
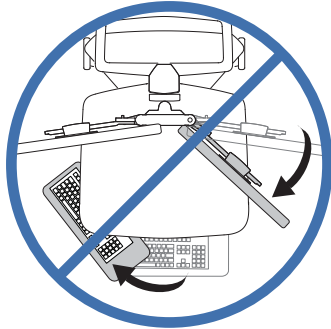
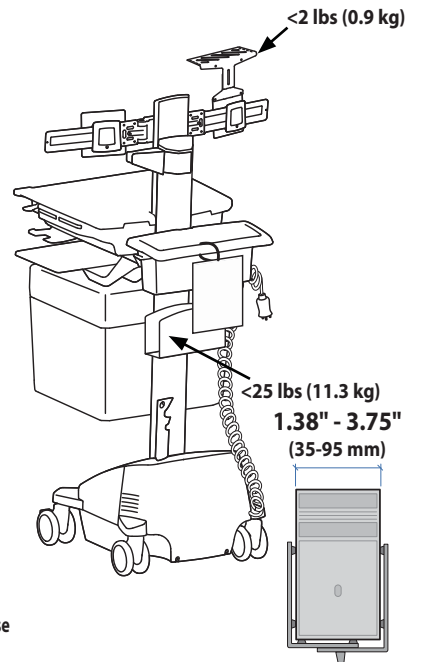
La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito http://4support.ergotron.com oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.

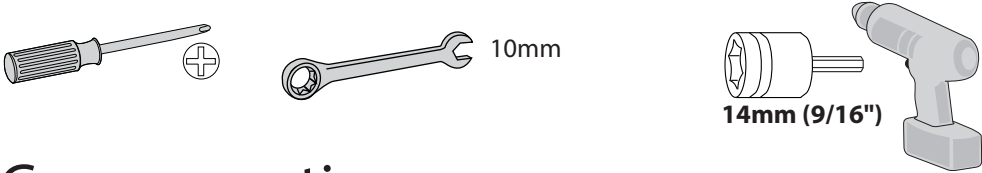
822-052

Importante! Al termine dell'installazione, sarà necessario regolare questo prodotto. Verificare che tutte le apparecchiature siano correttamente installate sul prodotto, prima di cercare di eseguire le regolazioni. Questo prodotto deve spostarsi in modo uniforme e scorrevole attraverso l'intero raggio di movimento, nonché restare fermo nel punto in cui viene collocato. Se gli spostamenti appaiono troppo agevoli o troppo difficoltosi, oppure se il prodotto non resta nelle posizioni previste, attenersi alle istruzioni sulla regolazione per ottenere spostamenti uniformi e scorrevoli. In base al prodotto e alla regolazione, è possibile che siano necessari molti giri per notare la differenza. Ogni volta che si aggiungono o tolgono apparecchiature dal prodotto, determinando una modifica nel peso del carico montato, occorre ripetere questi passaggi di regolazione, per garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

NOTA: quando si estraggono i cassetti dal carrello, accertarsi di aver scollegato il cavo.

ITALIANO

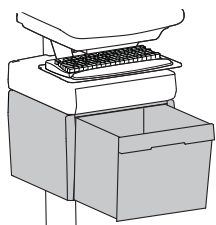
Caratteristiche e dati tecnici

ATTENZIONE: Se il peso complessivo del display e della CPU è maggiore di 12,2 kg, la CPU deve essere montata sulla parte posteriore del carrello mediante l'apposita base universale (accessorio da ordinare separatamente).

Utensili necessari

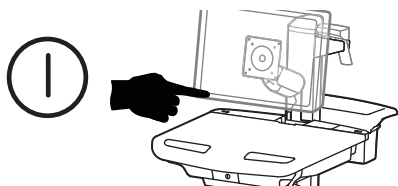
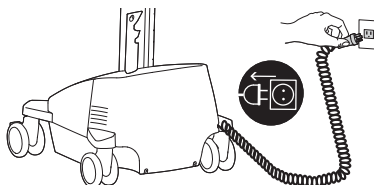
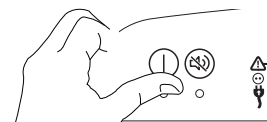
Componenti

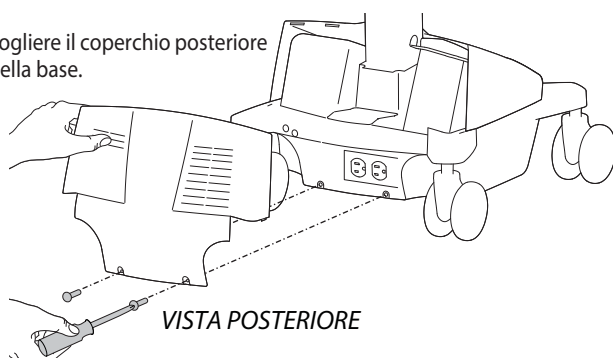
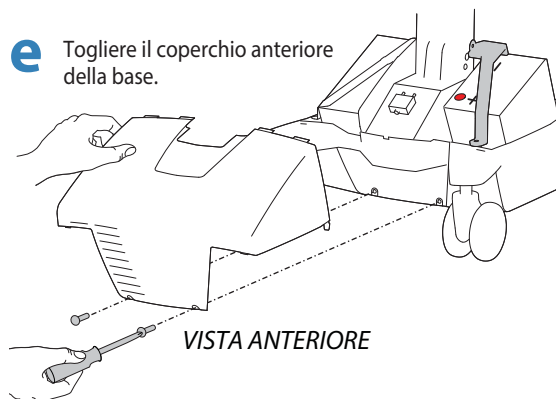
	A	B	C	D	E
1	1x	1x	1x	1x	1x M4 x 6mm
2	1x, 1x Sterile Alcohol Prep				2x M4 x 14mm
3					4x M4 x 25mm

	A	B	C	D
1	1x	1x	1x, 2x M4 x 12mm	1x, 1x M3 x 22mm

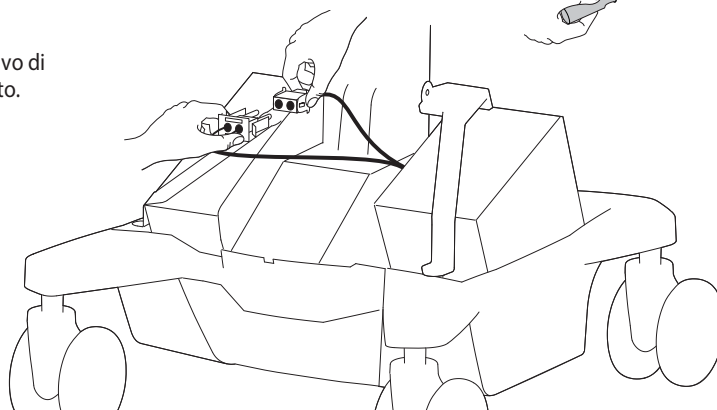
	A	B	C	D	E	F
1	1x	1x	2x 10-24 x 1/2"	2x M5 x 10mm, 2x	12x	2x

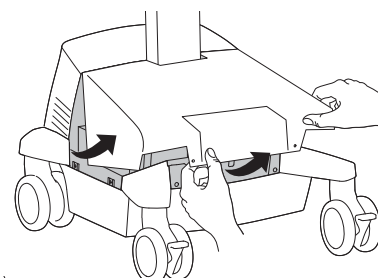
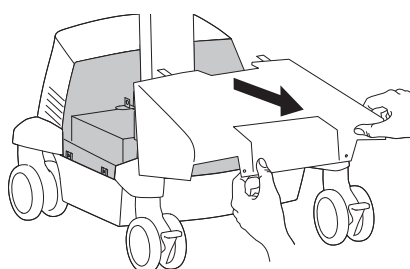
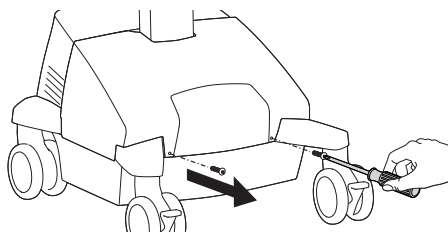
	A	B	C	D
1	1x	2x	2x M6 x 18mm	2x M4 x 5mm
2	1x	1x	1x M5 x 55mm	1x 4mm, 1x 3mm
3	4x M3 x 6mm, 4x, 2x	1x, 1x, 1x	8x M4 x 10mm, 8x	2x M6 x 28mm, 2x M4 x 8mm
4	4x	4x, 2x	8x M5 x 10mm	1x M4 x 8mm

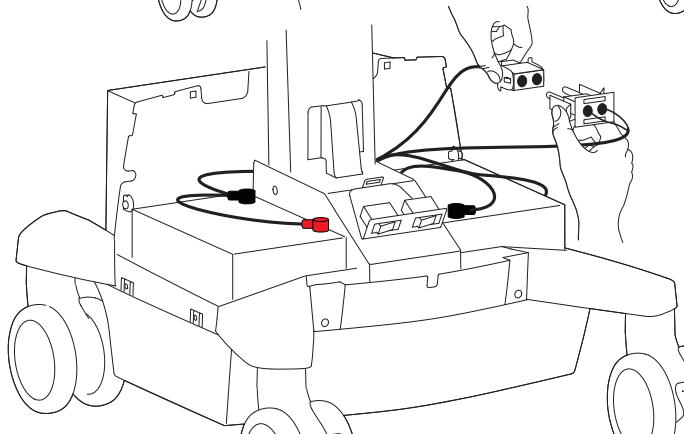
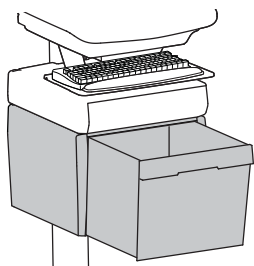
ITALIANO

1 **AVVERTENZA! Escludere ogni sorgente di alimentazione al corrente e spegnere tutte le apparecchiature montate prima di procedere a questa installazione. L'inosservanza di questa indicazione può determinare gravi infortuni e/o danni alle apparecchiature.**

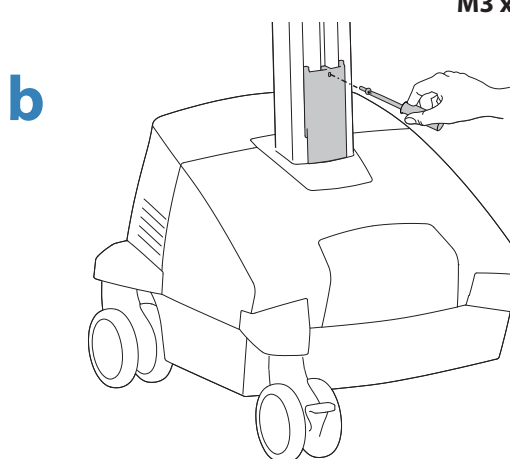
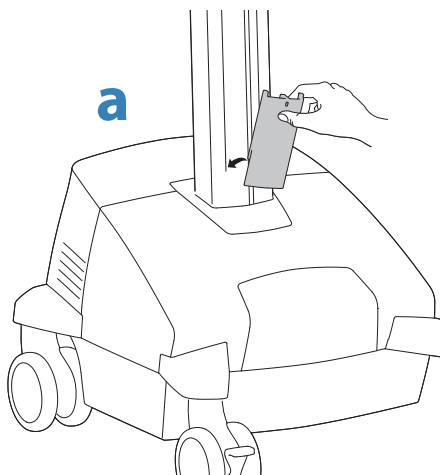
a Spegnere tutti gli apparecchi montati.

b Scollegare il sistema di alimentazione dalla presa di corrente.

c Spegnere il sistema di alimentazione mantenendo premuto il pulsante di alimentazione per 1 – 3 secondi. La spia di alimentazione si spegne.

Carrelli motorizzati LiFe

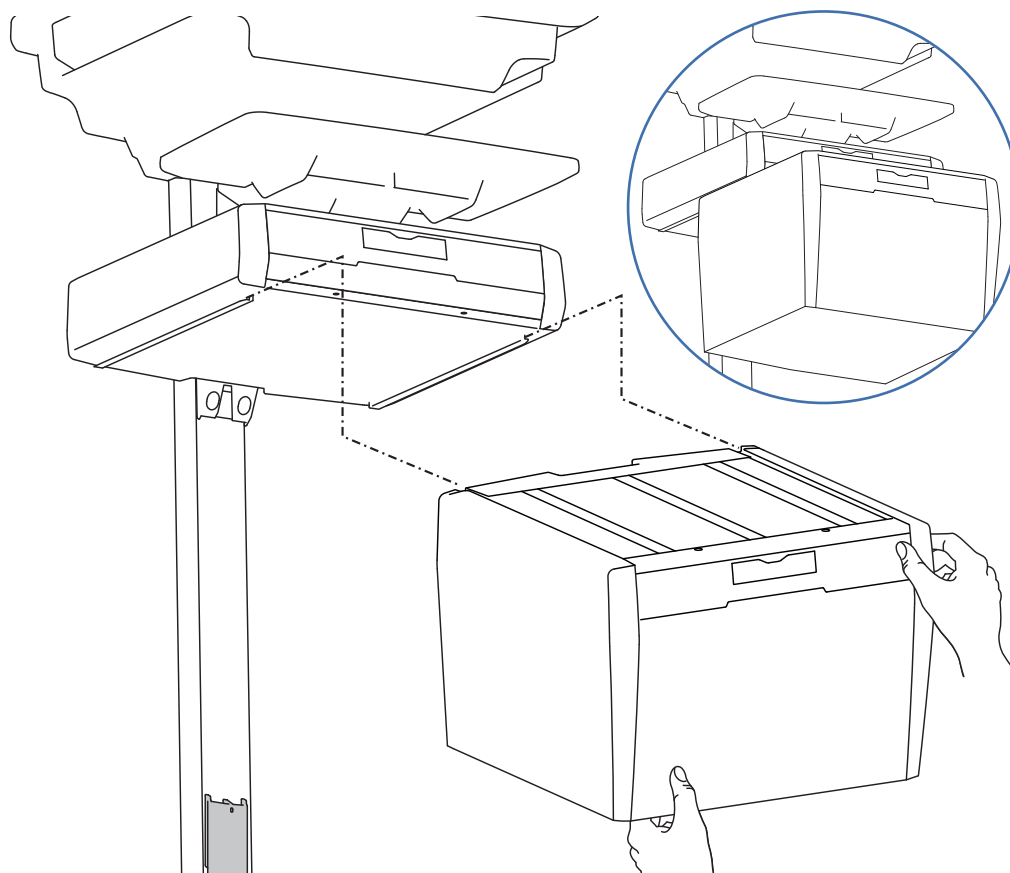
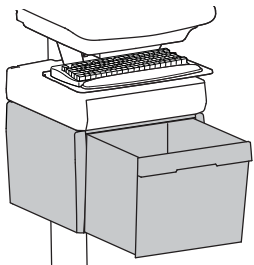
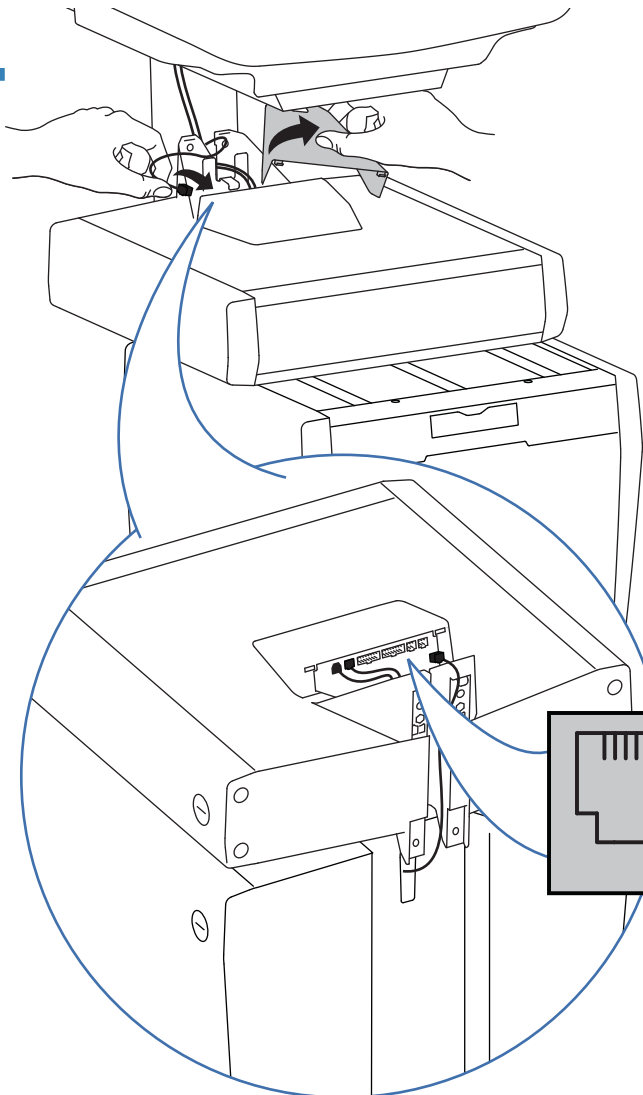
d Togliere il coperchio posteriore della base.

e Togliere il coperchio anteriore della base.

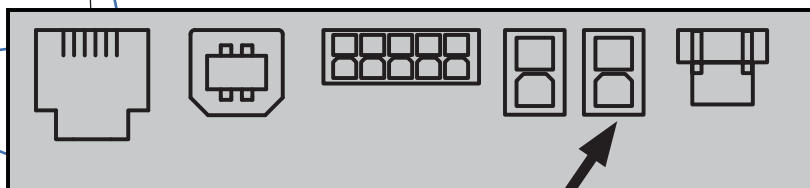
f Disinserire la spina del cavo di alimentazione del cassetto.

Carrelli motorizzati SLA

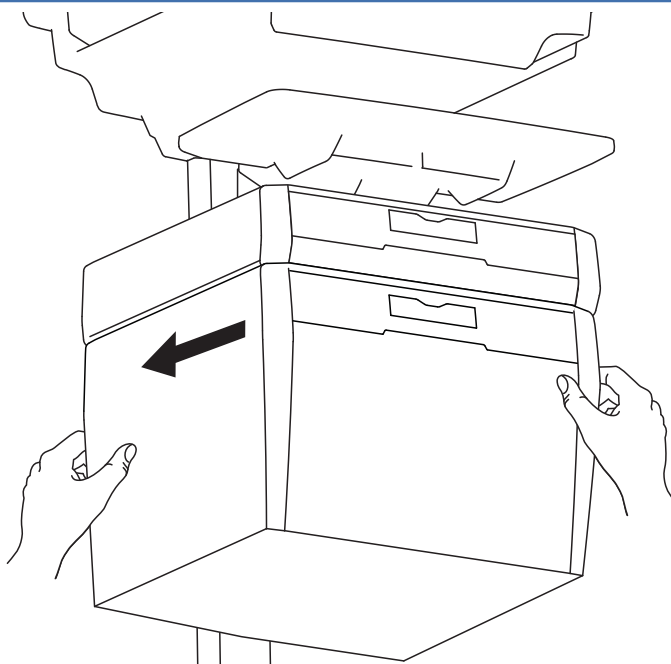
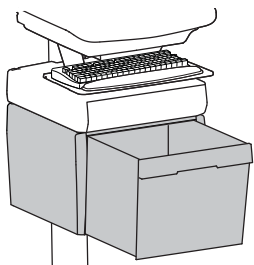
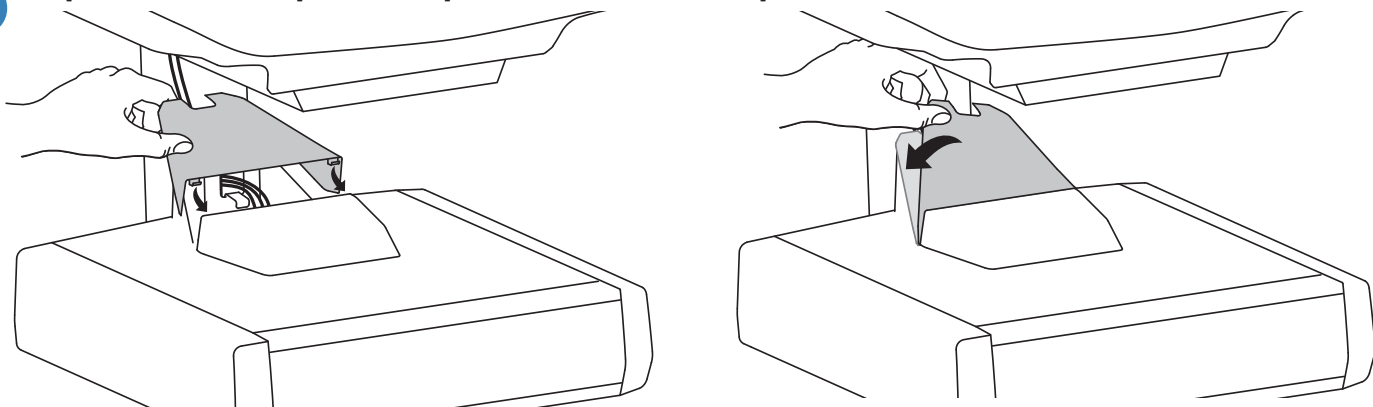
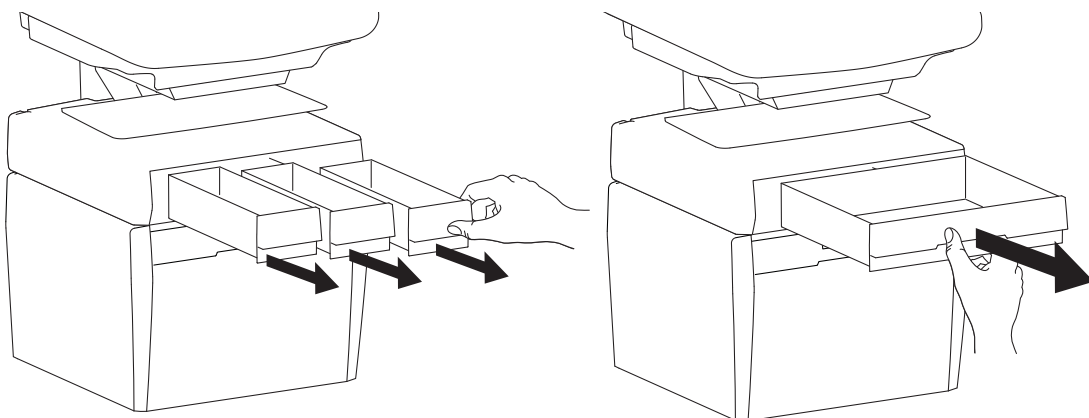
d Togliere il coperchio anteriore della base.

e Disinserire la spina del cavo di alimentazione del cassetto.

ITALIANO

2

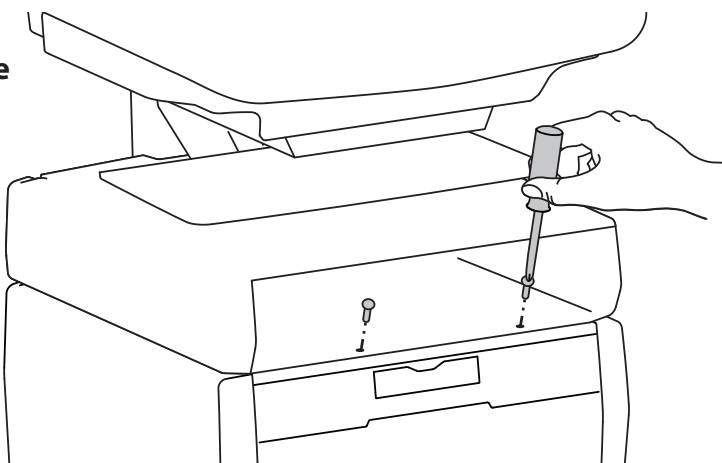
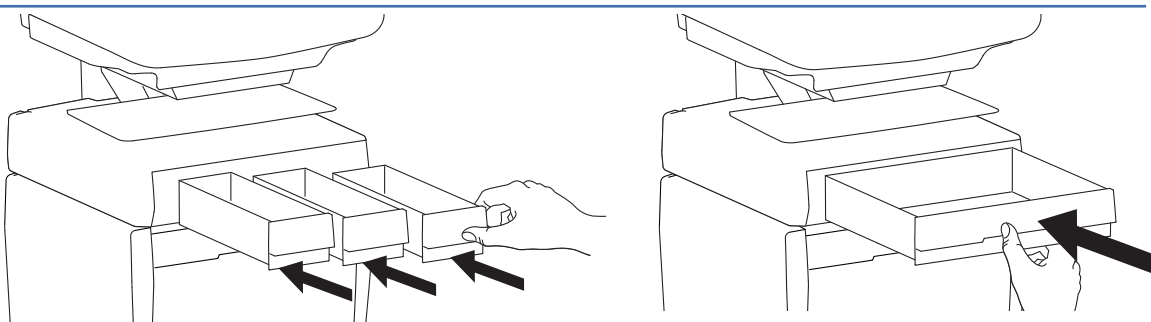
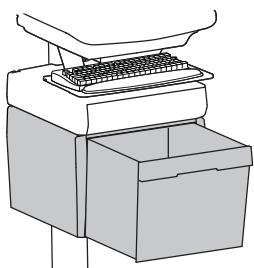
Fissare la staffa di fine corsa sul motorino di sollevamento, per evitare che il cassetto colpisca la base.

3

Far scorrere il cassetto solo fino a metà sui binari in fondo al cassetto superiore.

ITALIANO

4 **Togliere il coperchio superiore sul cassetto superiore e instradare il cavo collegato al cassetto inferiore verso l'alto nel pannello di controllo sul cassetto superiore.**

5 **Far scorrere il cassetto interamente sui binari in fondo al cassetto superiore.**

ITALIANO

6 Riposizionare il coperchio superiore sul cassetto superiore.

7 Togliere il cassetto superiore/i cassetti superiori.

8 Fissare il cassetto inferiore inserendo le due viti.

2x

M4 x 12mm

9 Riposizionare il cassetto superiore/i cassetti superiori.

10 Reinserire il cavo dell'alimentazione del cassetto nella rete di alimentazione.

Carrelli motorizzati LiFe

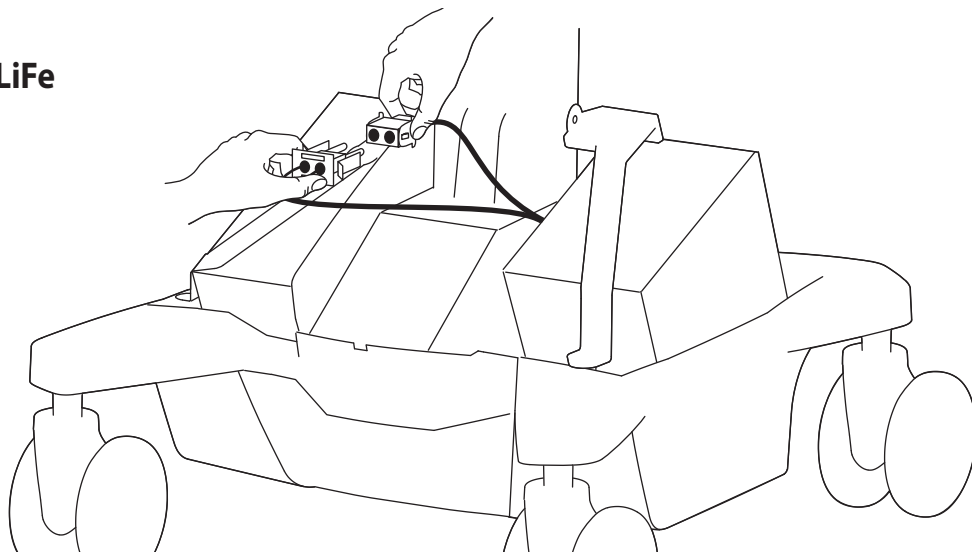
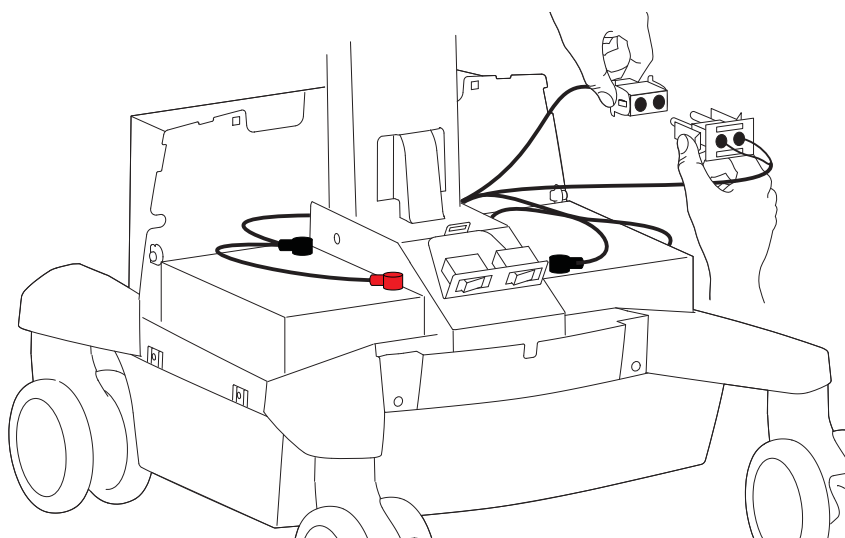
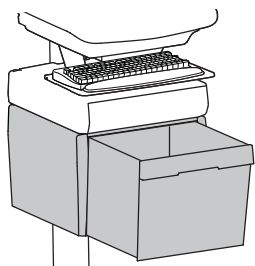
a

Carrelli motorizzati SLA

a

ITALIANO

Carrelli motorizzati LiFe

ITALIANO

Carrelli motorizzati SLA

b Riposizionare il coperchio anteriore della base.

1 a

b

c

180°

2 a

2x M5 x 10mm

b

c

3 a

4x

b

8x

ITALIANO

4

a

b

2x

5

a

b

ITALIANO

6

7

a

b

c

d

ITALIANO

ITALIANO

1

2 a

2x M3 x 6mm

2x

2x

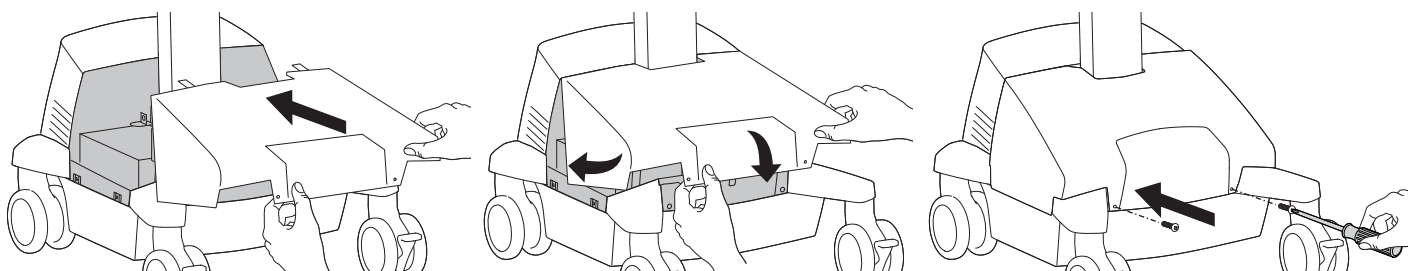
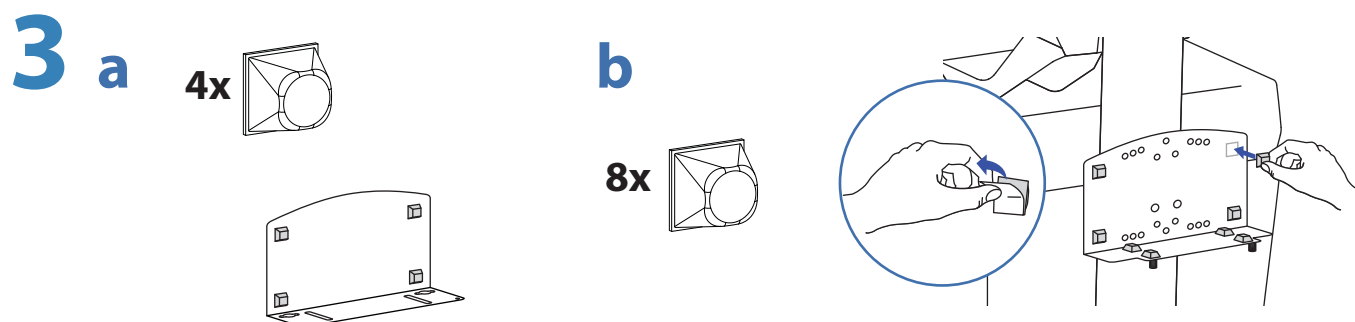
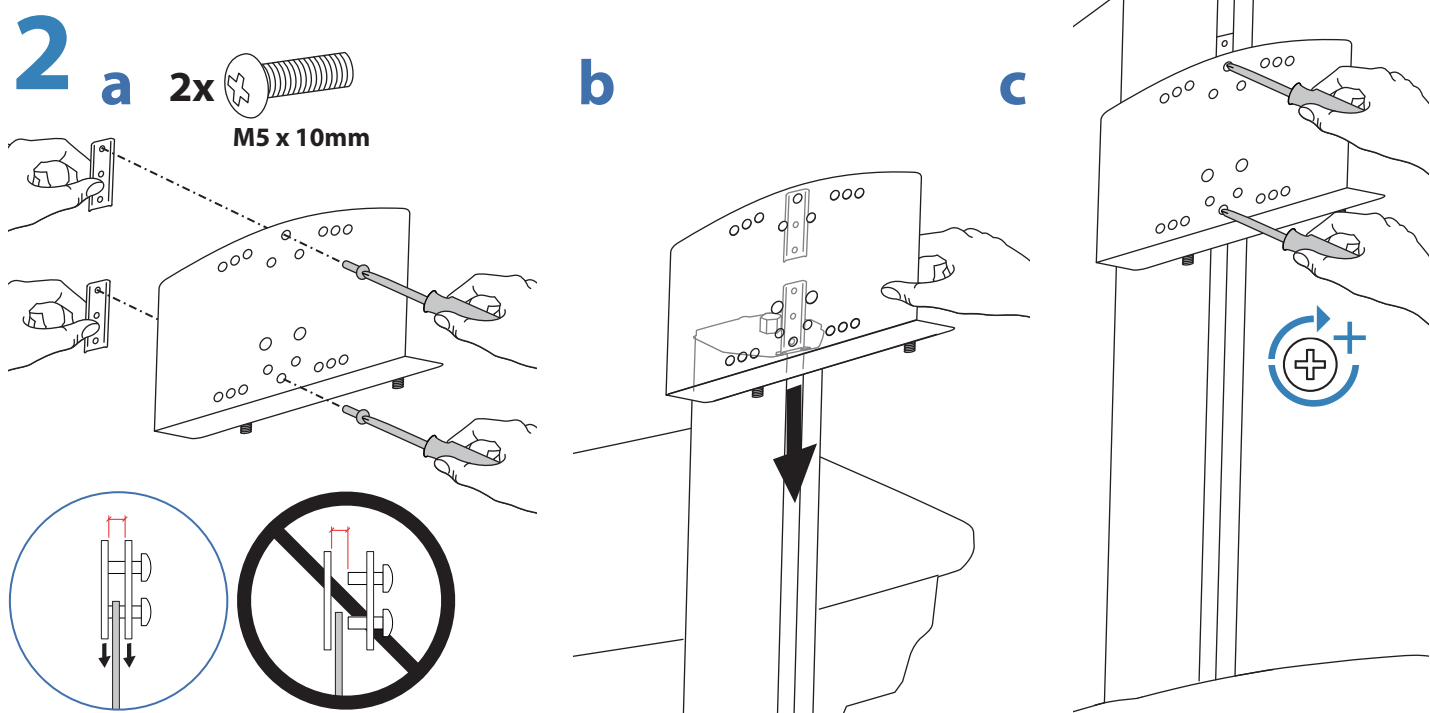
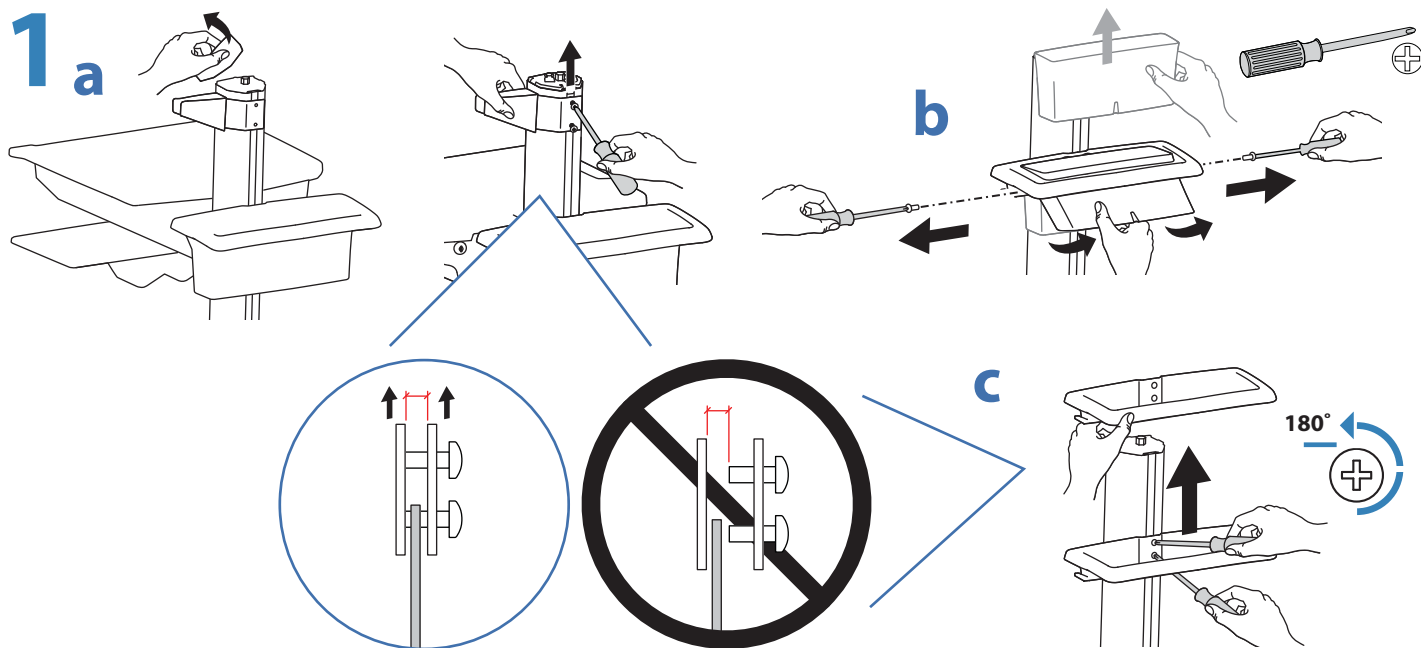
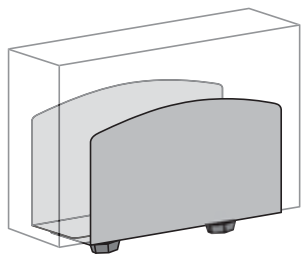
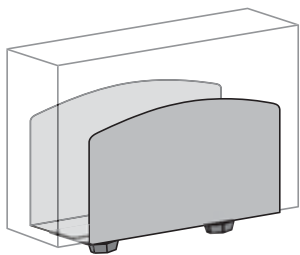
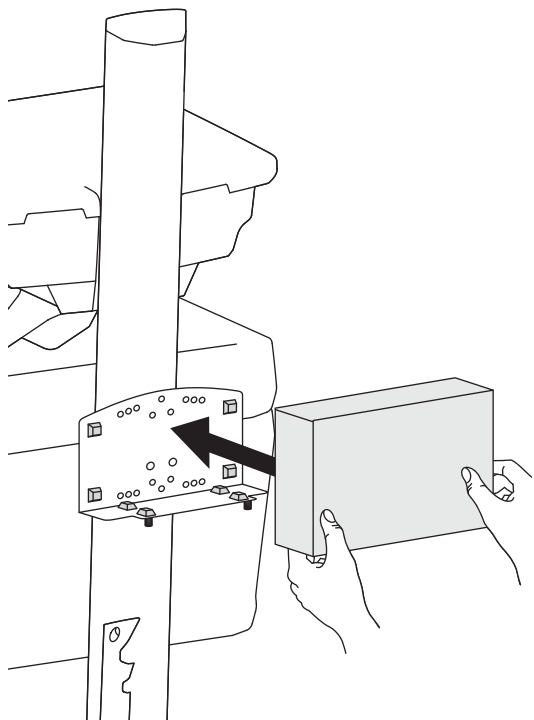
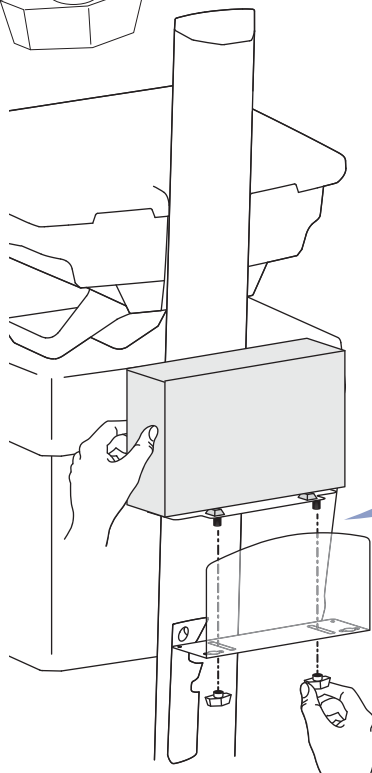
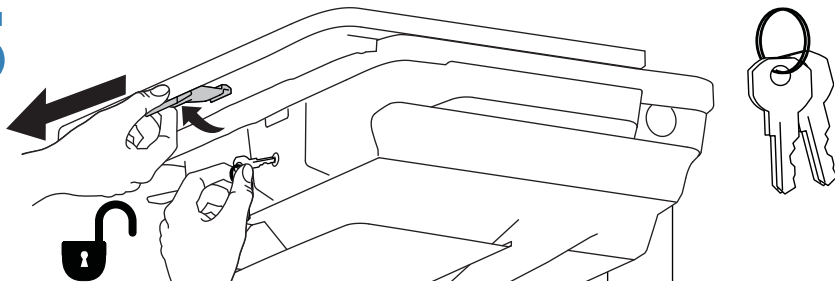
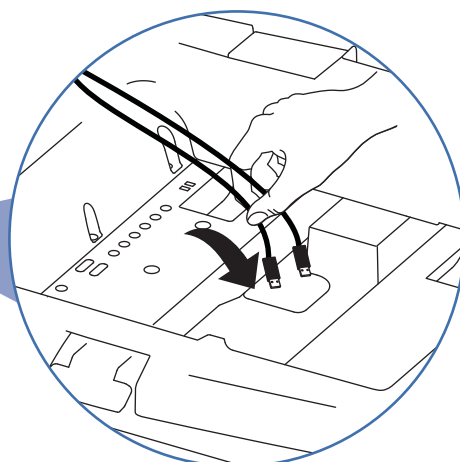
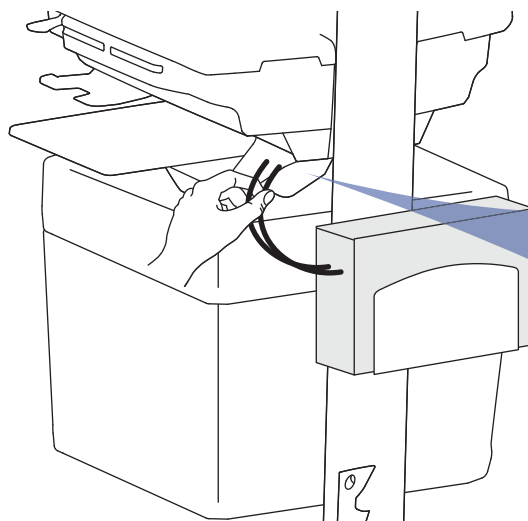
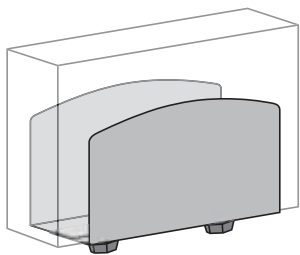
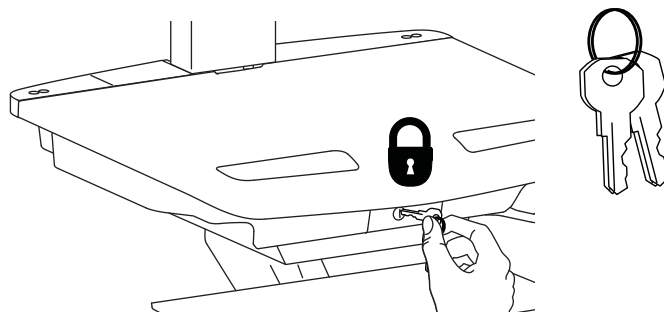
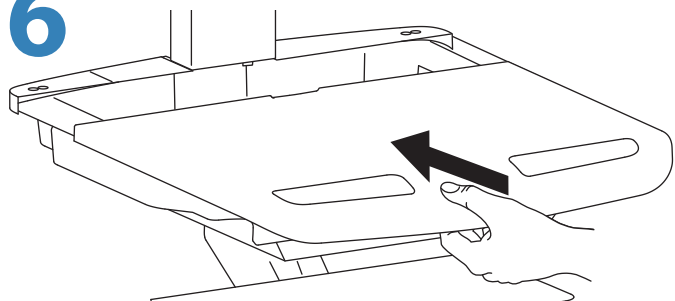
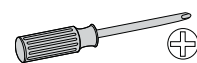
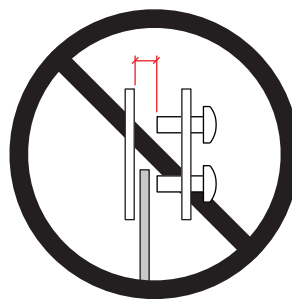
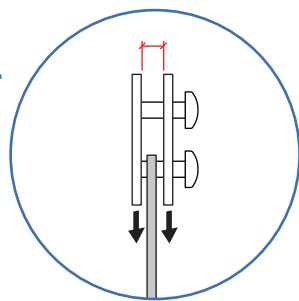
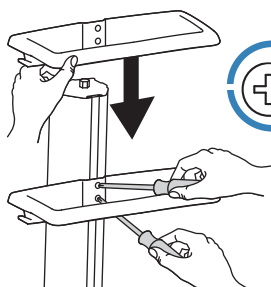
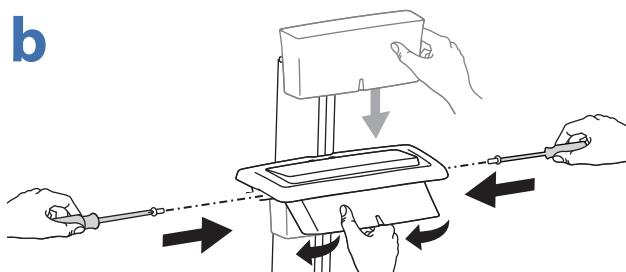
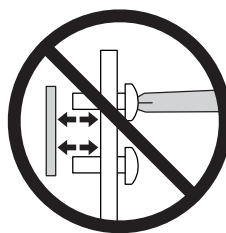
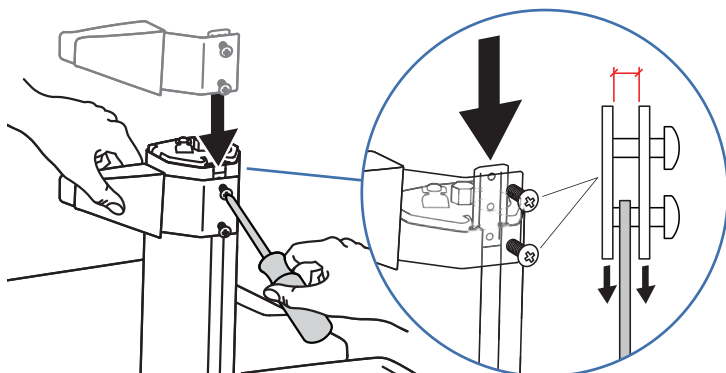
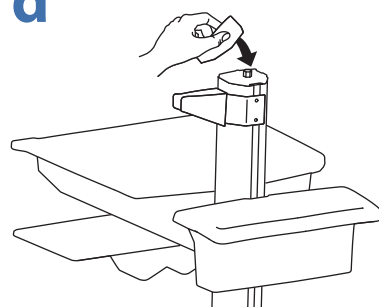
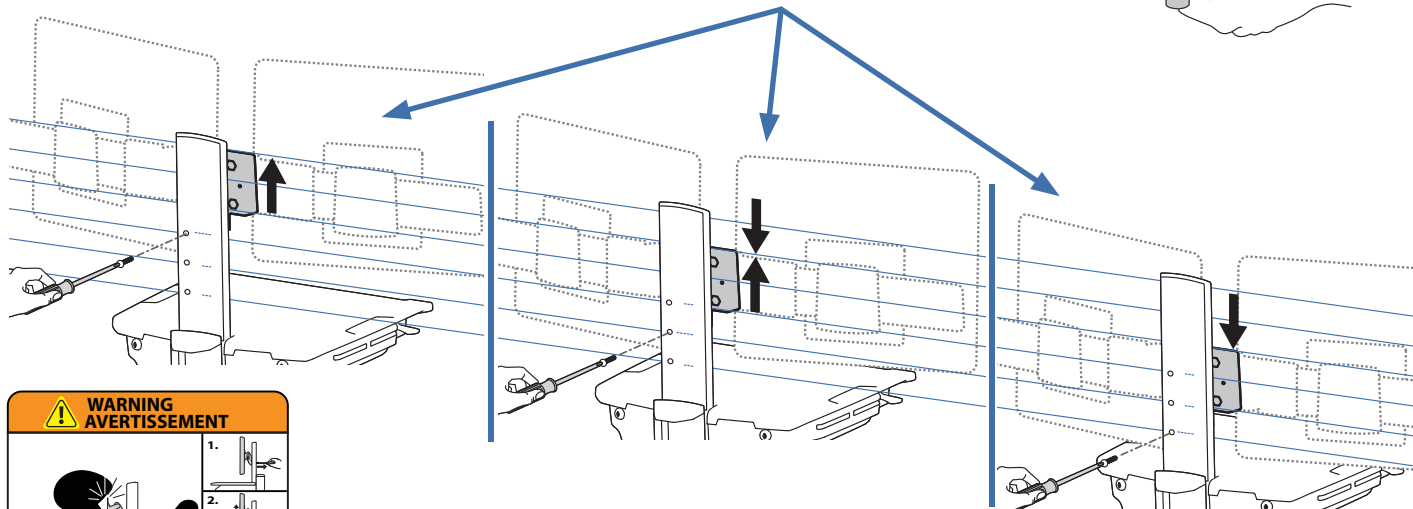
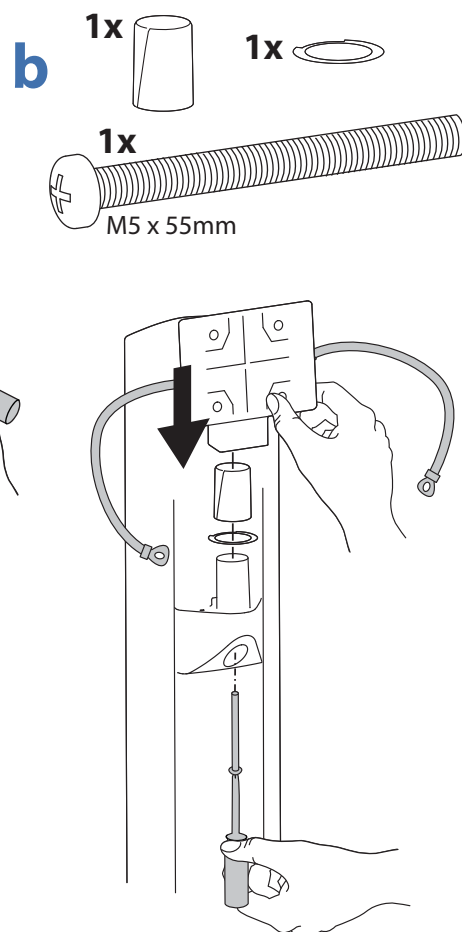
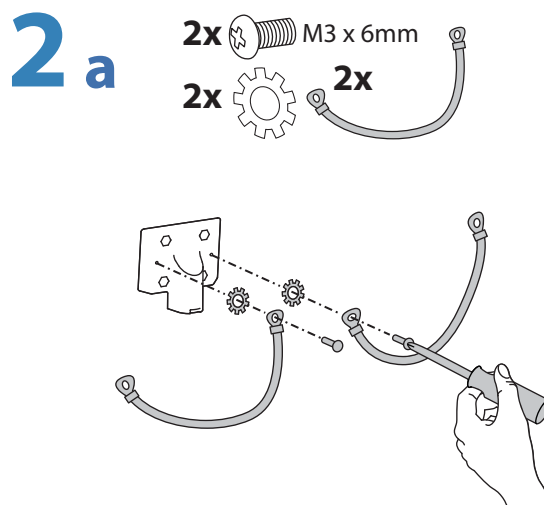
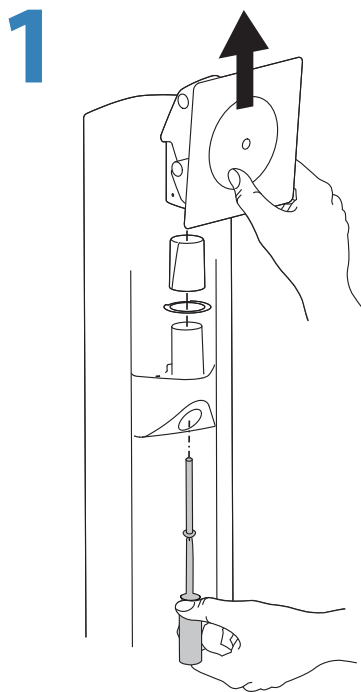
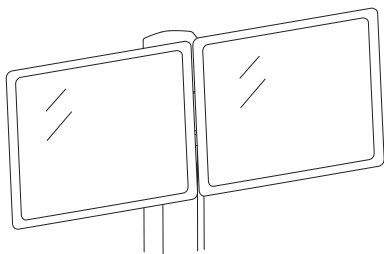
b

1x

1x

1x M5 x 55mm

3

1x M4 x 8mm

WARNING
AVERTISSEMENT

1.
2.
3.

IMPACT HAZARD!
MOVING PARTS CAN CRUSH AND CUT.
Failure to heed this warning may result in serious personal injury or property damage!
Raise monitor to top of vertical adjustment BEFORE removing.
DO NOT remove Stop Screw without monitor attached. Doing so will cause monitor pivot to shoot up rapidly and may cause personal injury.

DANGER D'IMPACT !
LES PARTIES EN MOUVEMENT PEUVENT ÉCRASER ET COUPER.
Il existe un risque de blessure corporelle ou d'endommagement matériel en cas de non respect de cet avertissement.
Élevez l'écran au plus haut de l'ajustement vertical AVANT de le retirer.
NE retirez PAS la vis d'arrêt avant que l'écran soit fixé.
Dans un tel cas, le pivot d'écran se relèverait rapidement et cela pourrait engendrer des blessures.

www.ergotron.com

826-502

AVVERTENZA

PERICOLO DI URTO!
LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.
NON rimuovere la vite di arresto senza il monitor collegato.
Tale operazione fa inclinare rapidamente lo snodo monitor, causando potenziali lesioni personali.

Per rimuovere il monitor
1. Rimuovere la vite di arresto con il monitor collegato.
2. Sollevare il monitor nella posizione massima.
3. Rimuovere il monitor.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.
Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito http://4support.ergotron.com oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.

822-055

4

4mm

2x M6 x 28mm

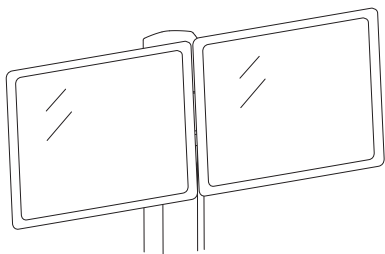
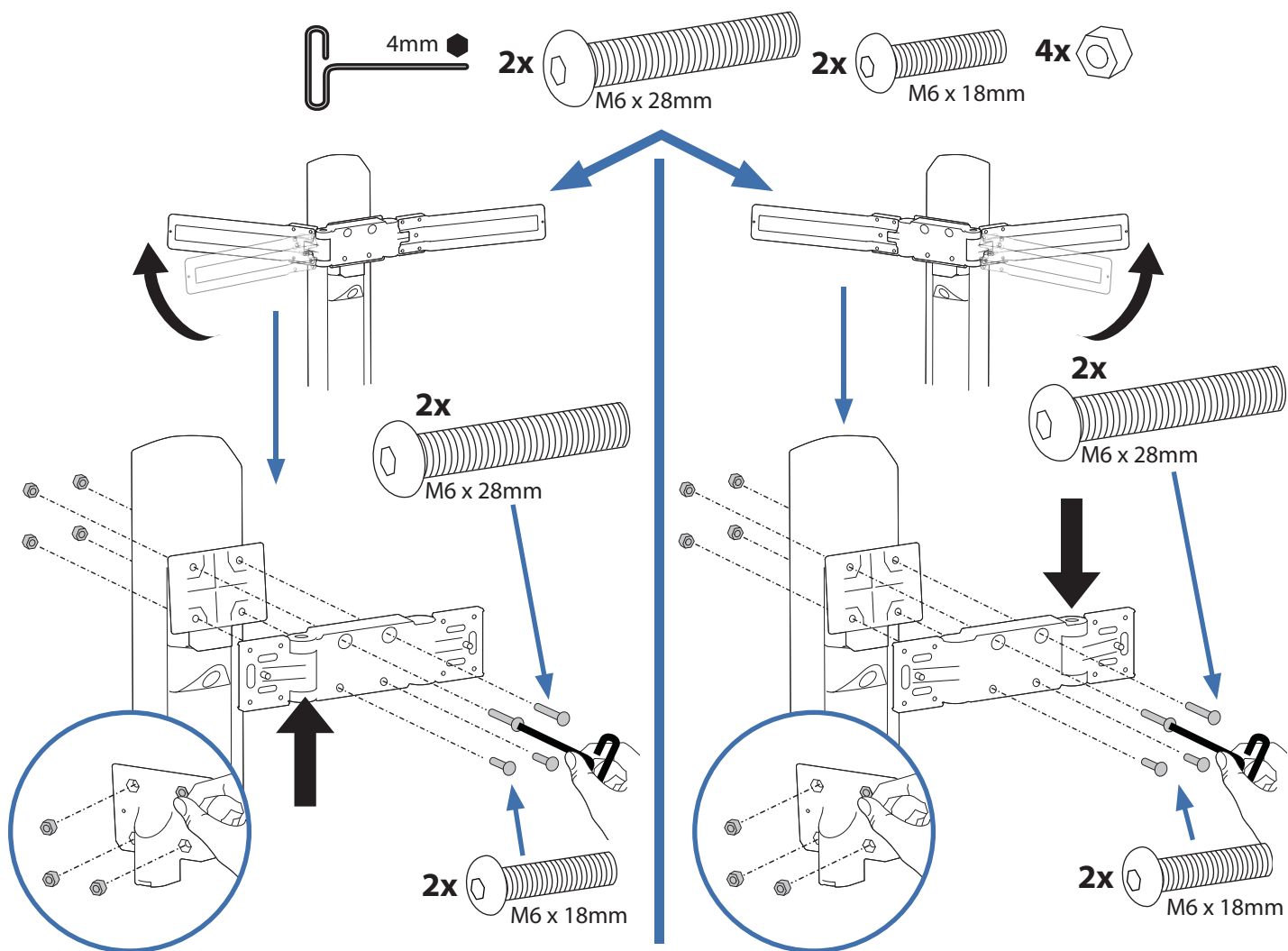
2x M6 x 18mm

4x

2x M6 x 28mm

2x M6 x 18mm

2x M6 x 28mm

2x M6 x 18mm

ITALIANO

5

8x M5 x 10mm

1x 3mm

6

0°

2x M4 x 8mm

7

4x M4 x 10mm

4x M4 x 10mm

2.5°

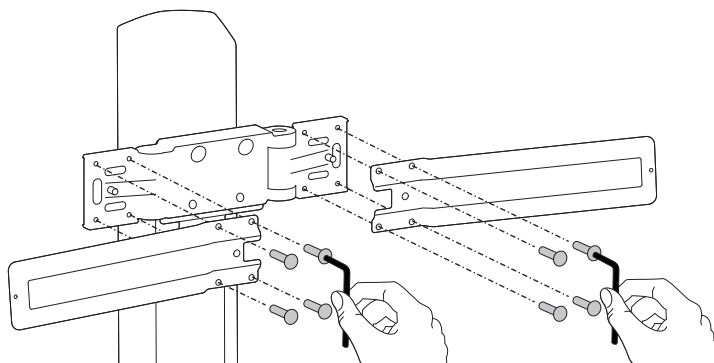
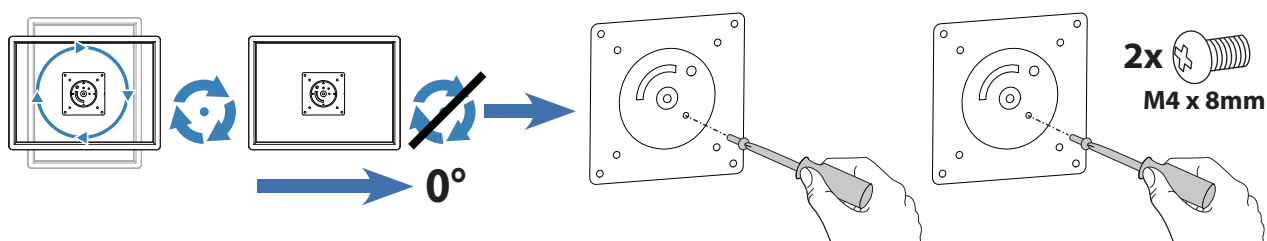
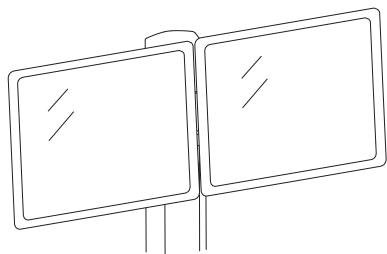
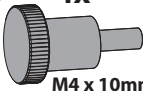
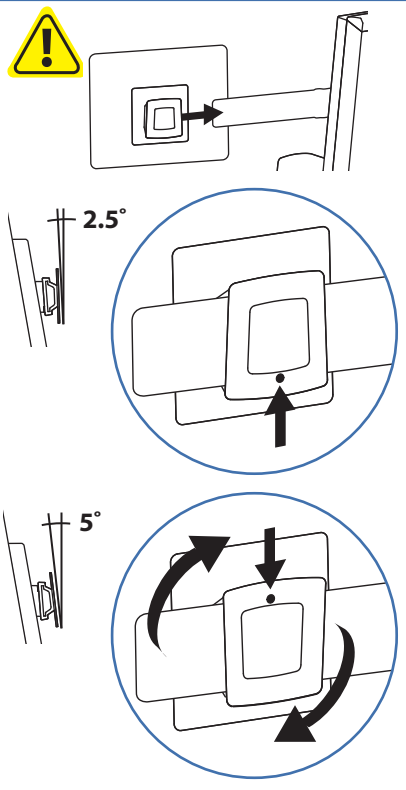
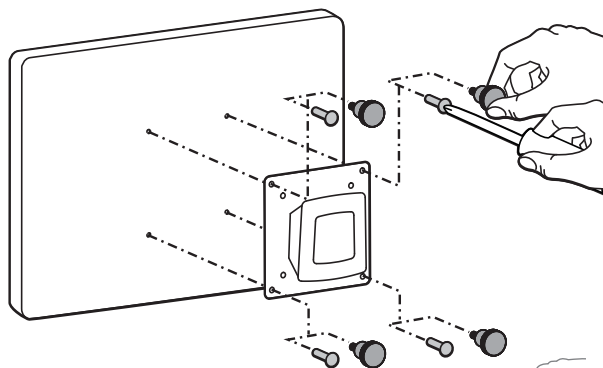
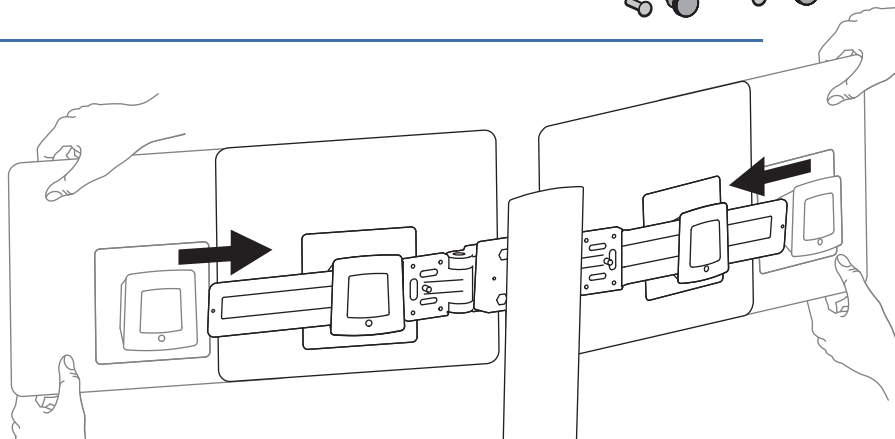
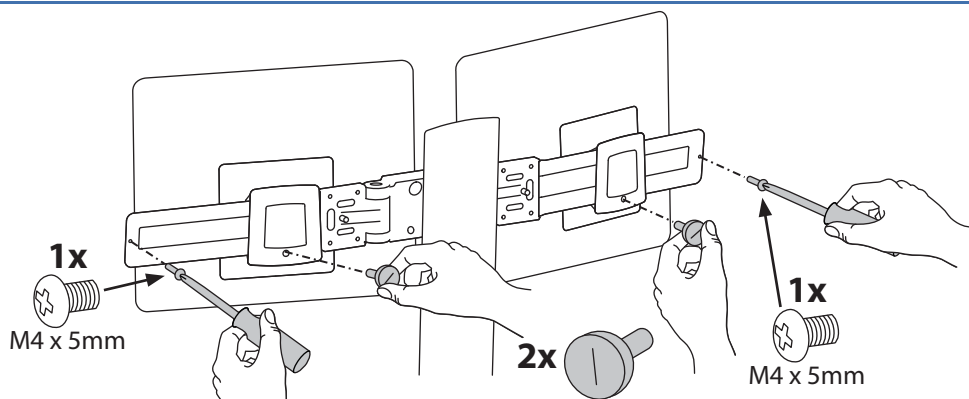
5°

8

9

1x M4 x 5mm

2x

1x M4 x 5mm

10

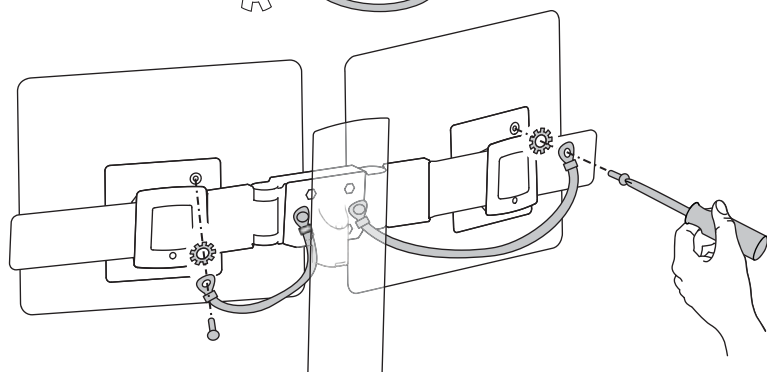
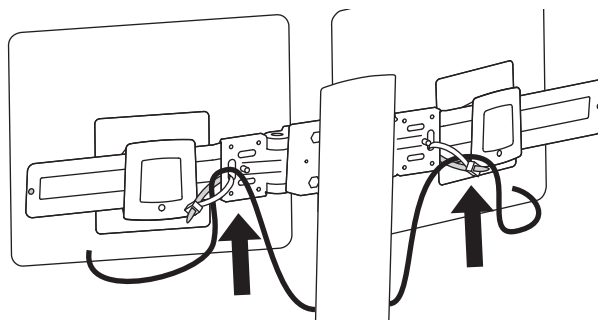
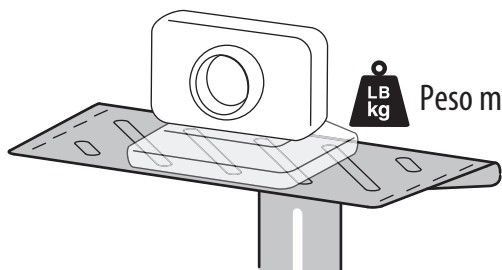
2x M3 x 6mm

2x

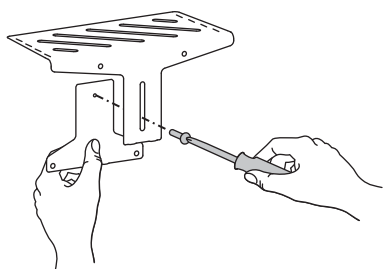
2x

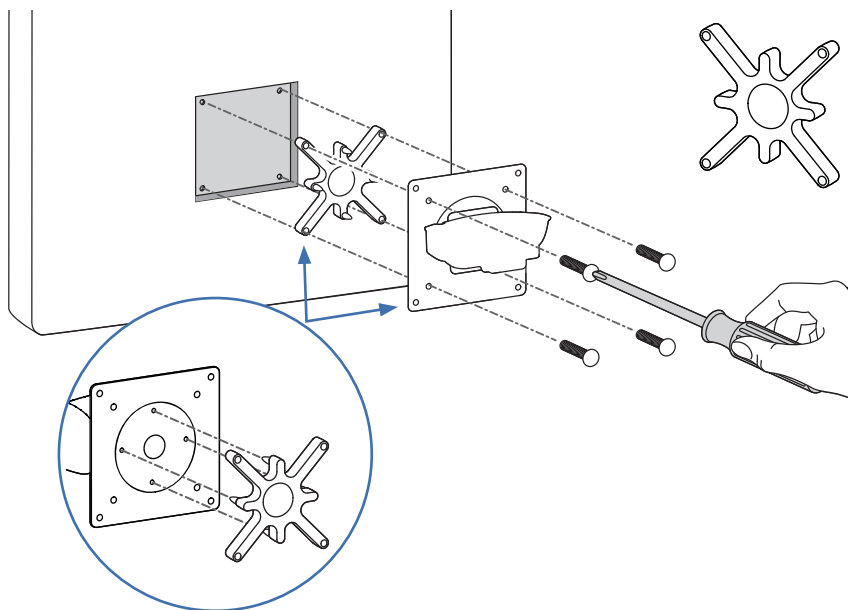
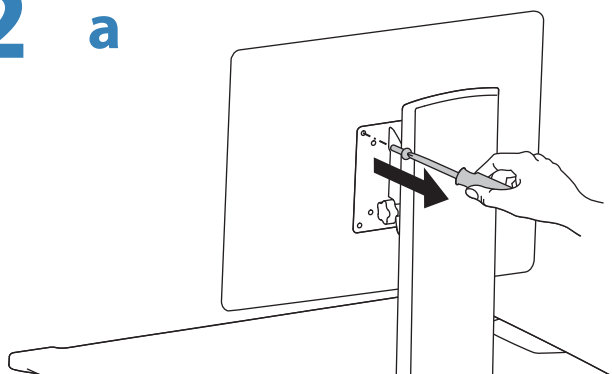
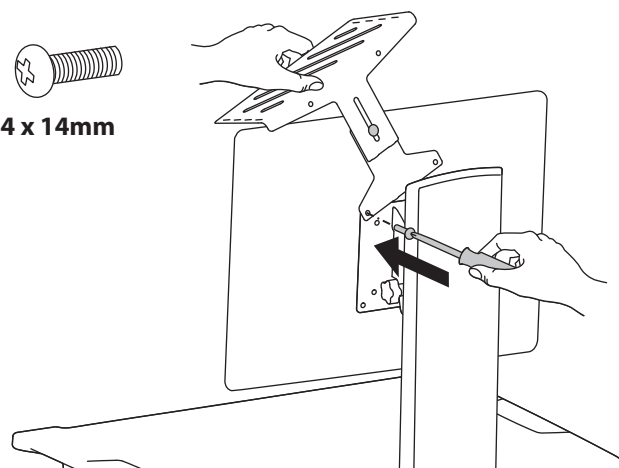
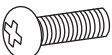
11

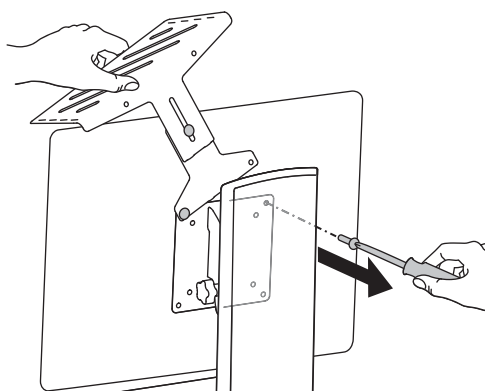
4x

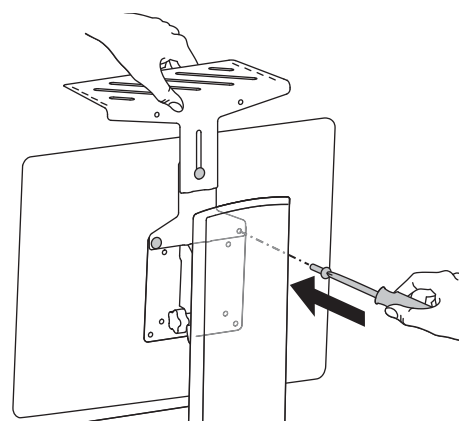
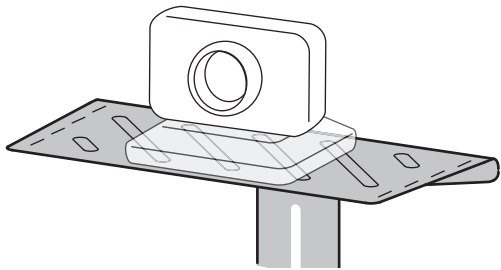
ITALIANO

Peso massimo: 2 lbs (1 kg)

NOTA: telecamera fornita dal cliente.

1x M4 x 6mm

Se il monitor presenta fori di montaggio incassati, occorre aggiungere il distanziatore in dotazione tra il monitor e la piastra di montaggio.

ITALIANO

2 a

b 2x M4 x 14mm

c

d

2x M4 x 14mm

3

3 opzioni di montaggio

a

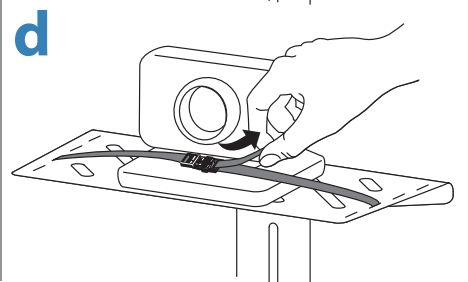
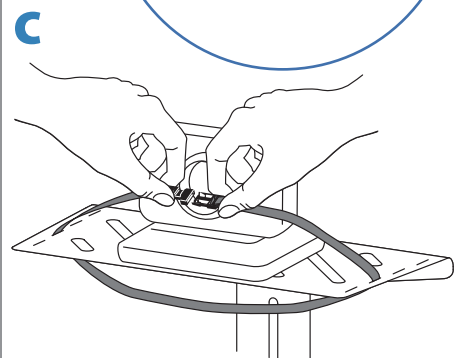
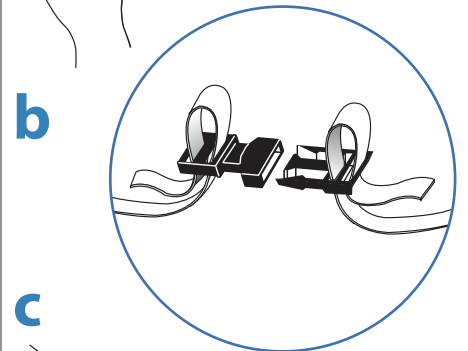
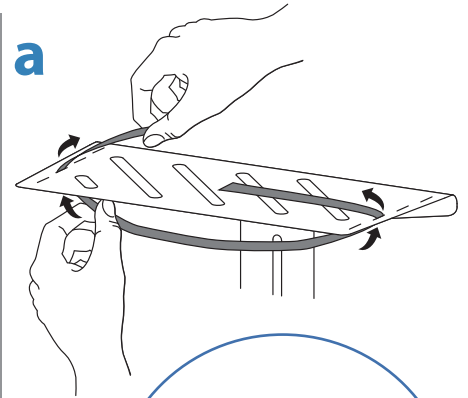
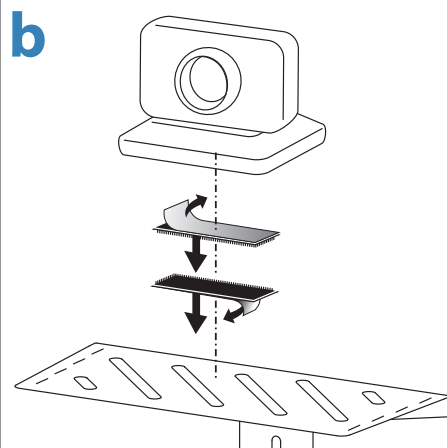
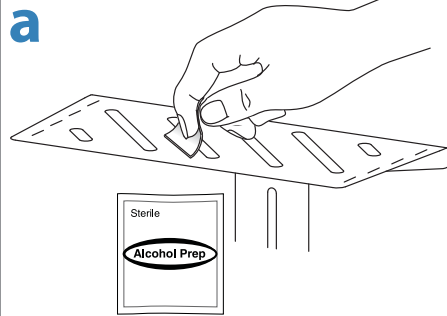
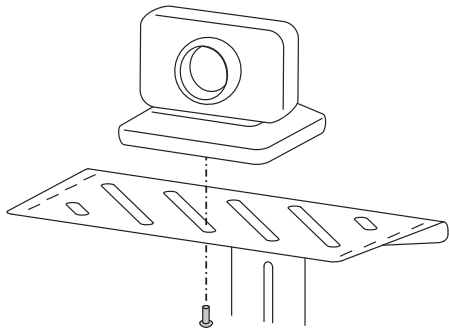
b

a

b

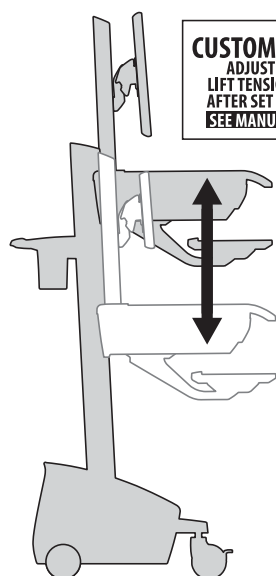
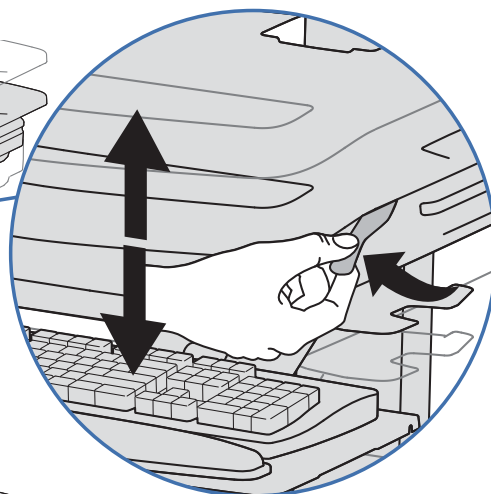
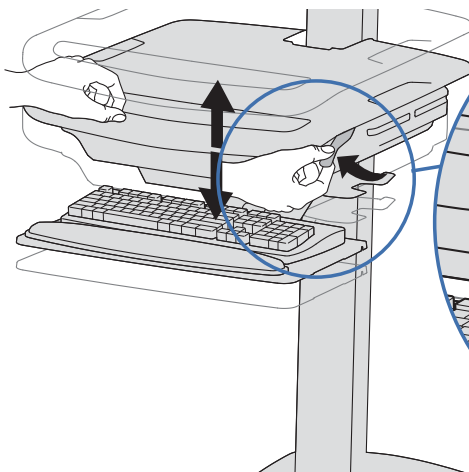
c

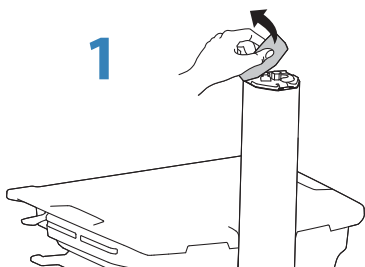
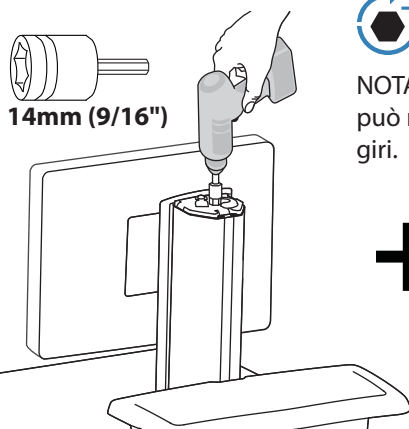
d

ITALIANO

Fase di regolazione

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.
I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componete o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

Sollevamento – Su e Giù

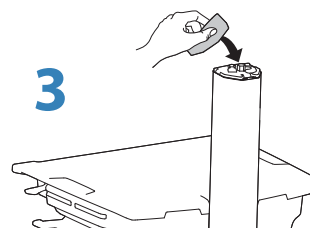
CUSTOMER: ADJUST LIFT TENSION AFTER SET UP SEE MANUAL 822-421-00

Rilasciare il freno per sollevare o abbassare il sostegno.

a **Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.**

1

2 **14mm (9/16")**

NOTA: la regolazione può richiedere 40-60 giri.

3

ITALIANO

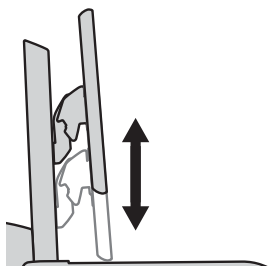
+ LB kg

Aumentare la potenza di sollevamento

Se il carico montato è eccessivo o se questo prodotto non rimane su dopo essere stato sollevato, occorre aumentare la potenza di sollevamento.

– LB kg

Diminuire la potenza di sollevamento

Se il carico montato è troppo leggero o se questo prodotto non rimane giù dopo essere stato abbassato, occorre ridurre la potenza di sollevamento.

b **Sollevamento – Su e Giù**

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

Dichiarazione del produttore relativa alle emissioni elettromagnetiche

La presa multipla di tipo medico Ergotron è concepita per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della presa multipla di tipo medico deve accertarsi che la presa sia adoperata in tale ambiente.

Test sulle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1	La presa multipla di tipo medico Ergotron non utilizza energia a radiofrequenza per le proprie funzioni interne, quindi le sue emissioni di energia a radiofrequenza sono di livello molto basso ed è improbabile che causino interferenza con apparecchi elettronici vicini.
Emissioni a radiofrequenza CISPR 11	Classe B	La presa multipla di tipo medico Ergotron è adatta all'uso in tutti gli ambienti tranne quello domestico e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione degli edifici per scopi domestici.
Emissioni di armoniche IEC 61000-3-2	Classe B	
Fluttuazioni di tensione / emissioni da sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Dichiarazione del produttore relativa alle emissioni elettromagnetiche

Il carrello con alimentazione SV32 per computer è concepito per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del carrello con alimentazione SV32 per computer deve accertarsi che il carrello sia adoperato in tale ambiente.

Test di immunità	**IEC 60601 Livello di test**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Scarica elettrostatica IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	Conforme	I pavimenti devono essere di legno, calcestruzzo o piastrelle. Se i pavimenti sono coperti da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari ad almeno il 30%.
Burst/transitori elettrici rapidi IEC 61000-4-3	±2 kV per linee di alimentazione ±1 kV per linee di ingresso/uscita	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Sovratensioni/ sovracorrenti IEC 61000-4-5	±1 kV modo differenziale ±2 kV modo comune	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Cali di tensione, interruzioni brevi e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione. IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% calo in UT) for 0,5 cicli 40% UT (60% calo in UT) for 5 cicli 70% UT (30% calo in UT) for 25 cicli <5% UT (>95% calo in UT) for 5 secondi	Conforme	La qualità della potenza di rete deve essere pari a quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Campo magnetico generato dalla frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	I campi magnetici generati dalla frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di un locale tipico in un ambiente ospedaliero o commerciale.

NOTA BENE: UT indica la tensione di rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.

Avvisi di sicurezza relativi a questo prodotto

I seguenti avvisi compaiono nella presente guida o sono apposti al carrello.
NOTA BENE: la mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni all'apparecchiatura o infortuni.

 Pulizia e manutenzione

Non si garantisce che le seguenti procedure prevengano infezioni. È necessario consultare un epidemiologista o l'amministratore del presidio ospedaliero responsabile delle procedure antisettiche.

 Per prevenire il rischio di folgorazione, non esporre componenti elettrici ad acqua, soluzioni detergenti o altri liquidi o sostanze potenzialmente corrosivi.

Non immergere né il carrello né i suoi componenti in un liquido ed evitare che liquidi fluiscano sul carrello. Ripulire immediatamente le superfici da tracce di detergente con un panno umido. Asciugare bene le superfici dopo averle pulite.

 Non utilizzare detergenti infiammabili sulle superfici del carrello data la loro vicinanza a dispositivi e componenti elettrici.

Tutti componenti di plastica e verniciati del carrello tollerano le soluzioni detergenti più comunemente adoperate purché diluite e non abrasive, come composti di ammoniaca quaternaria, prodotti a base di ammoniaca, candeggina o alcol.

- I segni lasciati da penne ed evidenziatori permanenti o cancellabili a secco possono essere rimossi con alcol isopropilico al 91% e un panno morbido.
- Le macchie di tintura di iodio possono essere rimosse con detergenti usati comunemente e un panno morbido.
- Non usare mai lana di acciaio o altro materiale abrasivo, che danneggerebbe la finitura delle superfici.

Si suggerisce di provare qualsiasi soluzione detergente su un'area piccola e non visibile, per accertarsi che la superficie non possa essere danneggiata.

Regolazioni, riparazioni e sostituzioni – NON tentare di regolare, riparare o sostituire nessuna parte del carrello StyleView se non specificato da un documento approvato da Ergotron (come le istruzioni per l'installazione). Solo Ergotron, Inc. o un ente certificato da Ergotron può regolare, riparare o sostituire componenti del carrello StyleView. Se un componente del carrello manca o è danneggiato, non usare il carrello e contattare immediatamente il servizio clienti Ergotron per richiedere un ricambio.

Cavi – Mantenere i cavi disposti in modo ordinato nel carrello (a tal scopo, con il carrello sono offerte svariate soluzioni). I tratti in eccesso di cavi devono essere mantenuti lontani dai componenti mobili mediante fascette. Leggere la sezione di questa guida sul percorso dei cavi o contattare il servizio clienti Ergotron per ulteriori informazioni.

 Apparecchi – Non collegare apparecchi elettrici che superino il carico massimo di ....

 Apparecchi – Collegare alla presa multipla solo apparecchi elettrici montati sul carrello.

Il cordone polarizzato di questa presa multipla è concepito per apparecchi medicali. L'affidabilità della messa a terra è assicurata solo se la presa è collegata a una presa equivalente, contrassegnata "Hospital Only" (solo per uso ospedaliero) o "Hospital Grade" (apparecchi medicali).

 Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno oppure ossido nitroso.

ITALIANO

Per assistenza e la garanzia visitare www.ergotron.com

Per conoscere i numeri di telefono dell'assistenza clienti locale, visitare: http://contact.ergotron.com

Americas Sales and Corporate Headquarters
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales
Amersfoort, The Netherlands
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales
Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales
www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com